

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

Plant code: 100

08 SET 2021

"Ricevuto con riserva di  
verifica su quantità e quantità"

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.  
IT04886350728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailComera/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

46837453

4 Data spedizione/  
Shipping Date

01.09.2021

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs. rif. /  
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr. reparto/  
Our DepartmentAG/SSH-PLM2  
Alexandra Polcsik

13 Tel.

+3694588128

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

266405

19 Tipo spedizione/  
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard20  
Franco/  
Free23/24  
Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
726,3 kgAssegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

427,8 kg

21 Imballi/  
Packing

3 x PALLET H1, 72 x C6414, 3 x A1208

22 Rif. spedizione/  
Shipping Mark

10543410

26 Lungo di scarico/  
Receiving Location

14248

25  
Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

100 266057  
5011476652

253514

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

936

Cl.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

550003202702

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0034032598 936 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Unsprungland / Country of origin  
Quantità dichiarata 936  
Ungheria

Quantità effettiva:

Tipo imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr.Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|-----------|
| 1  | 363396481 | 142,6 KG   | 242,1 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 2  | 363396482 | 142,6 KG   | 242,1 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |
| 3  | 363397477 | 142,6 KG   | 242,1 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | PALLET H1           |           |
|    |           |            | Mat.No.    | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ    |

Gestione beni in prestito

Pagina 1/2

**Schaeffler Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 46837453

Datum/Date: 01.09.2021

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
| 3,000  | P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA    |
| 72,000 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP |
| 3,000  | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP      |

PALLET H1

C6414

A1208

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-007155 vom 01.09.2021



21-007155

Ludwigsburg, 06.09.2021

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                       |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                               |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>07.09.2021</b>         |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>01.09.2021</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>727</b> | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>73,58</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                         |                                          | <b>3,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               | <b>727,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                    |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                           |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                   |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                             |                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                      |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br><b>H-9700 Szombathely</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                               |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               | <b>27 Gut 21-007155 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>08.09.2021</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>08.09.2021</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                               |                                      |

verifiziert

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 804 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604